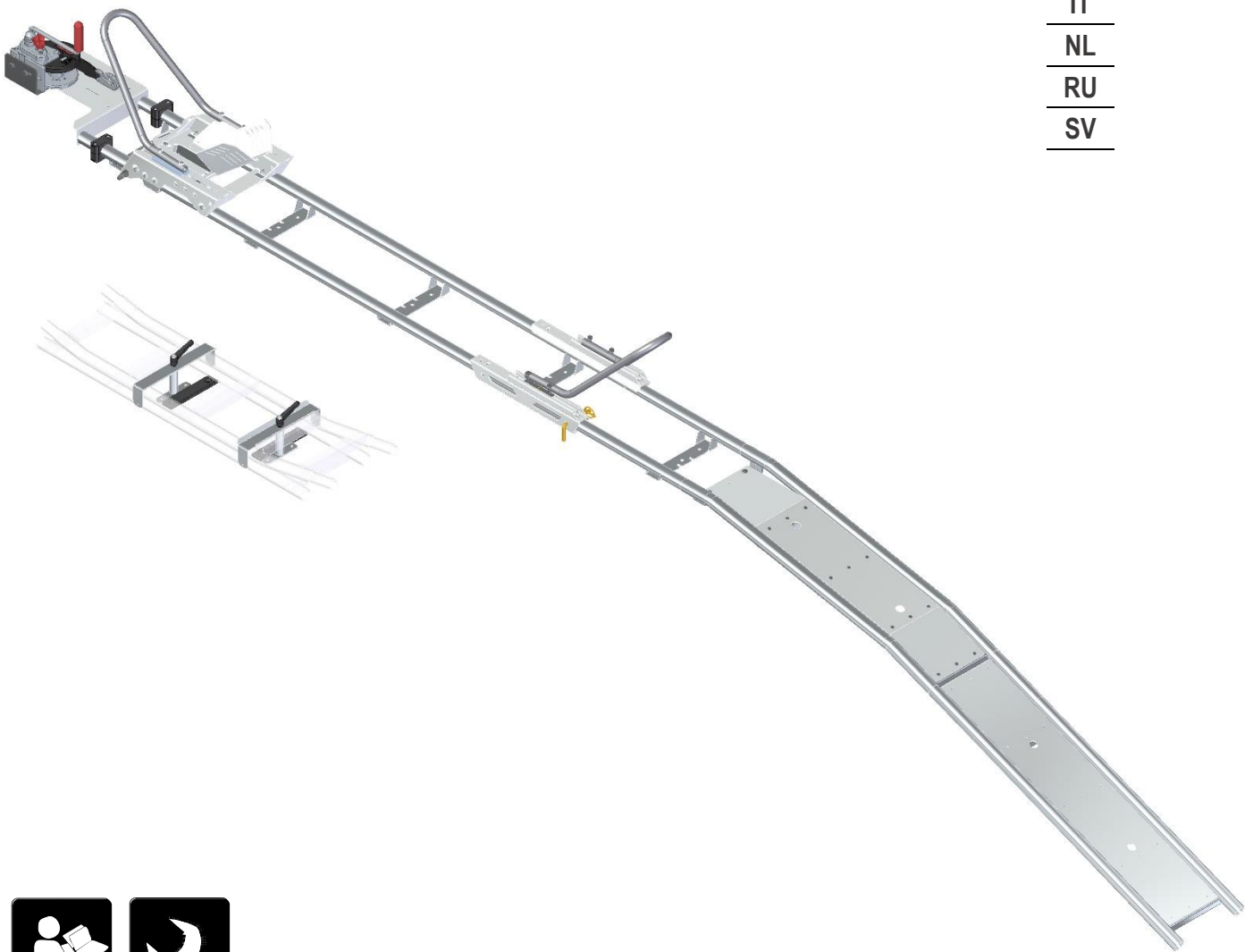


Montageanleitung

Verladevorrichtung für Motorräder / Roller

DE
EN
FR
IT
NL
RU
SV



DE

Zu diesem Handbuch

Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladung ist verkehrssicher zu verstauen und gegen Herabfallen zu sichern.

Maximal zulässige Nutzlast: 370 kg!

Achtung

Es handelt sich bei dem Verladesystem um ein **Universal Bausatz**. Es kann nicht garantiert werden, dass bei jedem Motorrad sofort alles passt und korrekt eingestellt ist. Bei Montageproblemen und Anpassungen können sie uns selbstverständlich kontaktieren.

Beim Verladen des Motorrads darauf achten, dass **keine** Bremse angezogen ist und das **Getriebe auf Leerlauf** steht.

Bitte achten Sie beim Verladevorgang unbedingt auf Unregelmäßigkeiten! Wie z.B. Aufschaukeln des Motorrads und / oder Auftreten jeglicher seitlicher Neigung der gleichen etc.

Brechen Sie unverzüglich im Fall auftretender Unregelmäßigkeiten den Verladeprozeß ab und überprüfen erneut ihre Vorgehensweise!

Weiterhin dürfen sich im Gefahrenbereich keine Personen aufhalten, die nicht ausdrücklich den Verladeprozeß überwachen!

Achten Sie auf einen standfesten Untergrund.
Unterfüttern Sie die Auffahrrampe ggf. mit einem Brett.

Informieren Sie sich im Vorfeld bei ihrem Motorradhersteller um geeignete Zurrpunkte an ihrer Maschine.

Achtung

Als Benutzer dieses Trägers sind Sie für die korrekte Sicherung des Transportgutes verantwortlich. Position der Spanngurte und weitere Sicherungsmaßnahmen sind je Transportgut und Ladungsgewicht unterschiedlich. Überprüfen sie vor jeder Fahrt die korrekte Sicherung des Transportgutes.

Achten sie auf mögliche Scheuerstellen die die Reifen oder das Motorrad beschädigen könnten!

Montage

Führen Sie die Montage mit mindestens einer weiteren Person durch.

Schraubengröße	Drehmoment Festigkeitsklasse 8.8
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	86 Nm

Übliche Anzugsdrehmomente für trockene, nicht gefettete Befestigungsschrauben ($\mu=0,14$)

Davon abweichende Werte sind in speziellen Hinweisen angegeben.

Vor der Fahrt

Befestigung des Transportgutes kontrollieren (Position, Spanngurte, etc.)

Reparatur

Achtung

Nur Original-Ersatzteile verwenden!

Reparaturen an elektrischen Leitungen und sicherheitsrelevanten Bauteilen dürfen nur von Fachwerkstätten und Fachpersonal durchgeführt werden!

Wartung und Reinigung

Kontrollieren Sie den Lastenträger vor jeder Beladung oder mindestens 1x jährlich auf Beschädigungen.

Verbogene oder beschädigte Teile sind auszutauschen.

Ersatzteile können anhand der Ersatzteilkarte bestellt werden.

Selbstsichernde Muttern dürfen nur einmal verwendet werden.

Entsorgung

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recycling-fähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Gewährleistung

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

EN

About this manual

Read this documentation before placing into operation. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation. Please observe the safety and warning notices in this manual and on the product.

This manual is a permanent part of the product described and should be handed over to the buyer when sold.

Intended use

The load is to be stowed so that it is safe for traffic and so that it cannot fall down.

Maximum permitted payload: 370 kg!

Caution!

During the load of the motorcycle, make sure that no brake is applied.
Shift the transmission into neutral

During the loading process, please take care for irregularities! Like swaying or lateral tilt

Stop the loading process immediately if that happened

Please take care that no one is in the danger zone during the loading process

Whatch for a stable ground

Caution!

As user of this carrier you are responsible for the correct securing of the transported items. The position of the straps and additional safety measures are different depending on the items being transported and the loading weight. Check the secure hold of the transported items before every journey.

Pay attention to possible chafing which could damage the tires or the bike!

Assembly

Perform the installation with at least one additional person.
The installation parts are marked with item numbers.

Tools and tightening torques

Bolt sizes	Torque strength class 8.8
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	86 Nm

Standard tightening torques for dry, non-greased mounting bolts ($\mu=0.14$)

Values deviating from this are specified in special instructions.

Before driving

Check the attachment of the of the items being transported
(position of the straps, running board clamp)

Repairs

Caution!

Use only original parts!

Repairs to electrical lines and safety-relevant components may only be performed by specialist workshops and qualified personnel!

Maintenance and cleaning

Check the load carrier each time before loading or at least 1x per year for damage.

Replace any bent or damaged parts.

You can order replacement parts from the replacement parts card.

Self-locking nuts may only be used once.

Disposal

Packaging, device and accessories are made of recy- clable materials and are to be disposed of accordingly.

Warranty

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

FR

A propos de ce manuel

Lire entièrement cette documentation avant la mise en service. Ceci est la condition préalable à un travail en toute sécurité et une utilisation sans défaut. Respecter les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation et sur le produit.

Cette documentation est un composant permanent du produit décrit et doit être remise en même temps que l'appareil à l'acheteur en cas de cession.

Utilisation conforme

La charge doit être arrimée en toute sécurité et sécurisée contre toute chute.

Charge utile maximale autorisée : 370 kg !

Attention

Pendant le chargement de la moto, assurez-vous qu'aucun frein.

Mettre la transmission au point mort

Au cours du processus de chargement, prenez s'il vous plaît soin d'irrégularités! Comme balancement ou inclinaison latérale

Arrêtez le processus de chargement immédiatement si cela se produisait

S'il vous plaît prendre soin que personne ne se trouve dans la zone de danger pendant le processus de chargement

Surveillez un sol stable

Attention

L'utilisateur de ce porte-charge est responsable de la fixation correcte des marchandise transportées. La position, des sangles de serrage et des autres dispositifs de sécurité varient en fonction du poids de la charge et des marchandises à transporter. Contrôler la fixation correcte des produits à transporter avant chaque déplacement.

Faites attention à l'usure par frottement possible qui pourrait endommager les pneus ou le vélo!

Montage

Le montage doit être effectué avec au moins l'aide d'une deuxième personne.

Taille de vis	Couple de serrage classe de résistance 8.8
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	86 Nm

Couples de serrage usuels pour vis de fixation sèches, non graissées ($\mu=0,14$)

Les valeurs divergentes font l'objet de remarques spéciales.

Avant le déplacement

Fixation de la marchandise à transporter (position sangles de serrage, éventuellement marchepied)

Réparation

Attention

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ! Les réparations sur les conduites électriques et les composants de sécurité doivent uniquement être réalisées par des ateliers et du personnel spécialisés.

Maintenance et nettoyage

Avant chaque chargement ou au moins une fois par an, vérifier que le porte-charge ne présente aucun endommagement.

Les pièces déformées ou endommagées doivent être remplacées.

Les pièces de rechange peuvent être commandées grâce à la carte des pièces de rechange.

Les écrous autobloquants ne doivent être utilisés qu'une seule fois.

Mise au rebut

L'emballage, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans des matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Garantie

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication dans le délai de prescription légal selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

Informazioni sul manuale

Prima della messa in funzione leggere l'intero contenuto della presente documentazione, per lavorare in sicurezza e prevenire eventuali problemi durante l'uso. Osservare le norme di sicurezza e le avvertenze contenute nella presente documentazione e riportate sul prodotto.

La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto, pertanto in caso di vendita del prodotto è necessario consegnarla all'acquirente.

Uso conforme alle prescrizioni

Il carico deve essere posizionato in sicurezza per il trasporto e fissato in modo da evitare cadute.

Massimo carico utile: 370 kg!

Attenzione

Durante il caricamento del motociclo, assicurarsi che viene applicato nessun freno.
Mettere il cambio in folle

Durante il processo di caricamento, si prega di fare attenzione per le irregolarità

Arrestare il processo di caricamento immediatamente se quello che è successo

Si prega di fare attenzione che nessuno si trova nella zona di pericolo durante il processo di caricamento

Attenzione

L'utilizzatore del portacarichi è responsabile del corretto fissaggio degli oggetti trasportati. La posizione delle cinghie di fissaggio e gli altri dispositivi di sicurezza sono differenti in funzione degli oggetti trasportati e del peso del carico. Prima di partire controllare che gli oggetti trasportati siano correttamente fissati.

Prestare attenzione ad eventuali sfregamenti che potrebbero danneggiare le gomme o la moto!

Montaggio

Eseguire il montaggio insieme ad almeno un'altra persona.

Dimensioni viti	Classe di resistenza coppia 8.8
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	86 Nm

Le normali coppie di serraggio per le viti di fissaggio a secco, non ingrassate, sono ($\mu=0,14$)

I valori eventualmente diversi sono indicati con avvertenze speciali.

Prima della partenza

Controllare il fissaggio degli oggetti trasportati (posizione delle cinghie di fissaggio, eventuali bloccaggi della pedana)

Riparazione

Attenzione

Utilizzare solo ricambi originali!

Le riparazioni dei cavi elettrici e dei componenti rilevanti per la sicurezza devono essere effettuate solo da officine autorizzate e da personale specializzato!

Manutenzione e pulizia

Controllare la presenza di danni sul portacarichi prima di ogni carico o almeno 1 volta all'anno.

I componenti deformati o danneggiati devono essere sostituiti.

I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite la lista dei ricambi.

I dadi autofilettanti possono essere utilizzati una sola volta.

Smaltimento

L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti come tali.

Garanzia

A nostra discrezione eliminiamo, tramite riparazione o sostituzione, eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione entro il termine legale di prescrizione. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

NL

Met betrekking tot deze handleiding

Deze handleiding doorlezen vóór het in gebruik nemen. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en ongestoord gebruik. Volg de veiligheids- en waarschuwingsverwijzingen in deze documentatie en op het product op.

Deze documentatie is een permanent onderdeel van het beschreven product en moet worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar als het product wordt verkocht.

Beoogd gebruik

De lading moet verkeersveilig worden geladen en moet tegen vallen worden beveiligd.

Maximale toegestane belasting: 370 kg!

Let op

Tijdens het laden van de motorfiets, zorg ervoor dat er geen rem wordt toegepast.

Schakel de versnellingsbak in neutraal

Bitte achten Sie beim Verladevorgang unbedingt auf Unregelmäßigkeiten! Wie z.B. Aufschaukeln des Motorrades und / oder Auftreten jeglicher seitlicher Neigung der gleichen etc.

Brechen Sie unverzüglich im Fall auftretender Unregelmäßigkeiten den Verladeprozeß ab und überprüfen erneut ihre Vorgehensweise!

Weiterhin dürfen sich im Gefahrenbereich keine Personen aufhalten, die nicht ausdrücklich den Verladeprozeß überwachen!

Achten Sie auf einen standfesten Untergrund.
Unterfüttern Sie die Auffahrrampe ggf. mit einem Brett.

Informieren Sie sich im Vorfeld bei ihrem Motorradhersteller um geeignete Zurrpunkte an ihrer Maschine.

Let op

Als gebruiker van deze bagagedrager bent u verantwoordelijk voor de juiste bevestiging van de lading. De positie van de riemen en andere veiligheidsmaatregelen variëren afhankelijk van de lading en het gewicht van de lading.

Controleer vóór elke rit de juiste bevestiging van de lading.

Besteed aandacht aan mogelijke wrijving die de banden of de motor kan beschadigen!

Montage

Voer de montage met tenminste één andere persoon uit.

Schroefmaat	Sterkteklasse van het draaimoment 8.8
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	86 Nm

Gebruikelijke aanhaalmomenten voor droge, nietgesmeerde bevestigingsbouten ($\mu=0,14$)

Hiervan afwijkende waarden worden vermeld in speciale verwijzingen.

Vóór de reis

Controleer de bevestiging van de bagage (positie spanbanden, eventueel treeplankspanner)

Repareren

Let op

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

Reparaties aan elektrische bedrading en veiligheidsrelevante componenten mogen uitsluitend door dealers en experts worden uitgevoerd!

Onderhoud en reiniging

Controleer de bagagedrager vóór elke belading of tenminste 1x per jaar voor beschadigingen.

Verbogen of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen.

Reserveonderdelen kunnen aan de hand van de onderdeelkaart worden besteld.

Zelfborgende moeren mogen slechts eenmaal worden gebruikt.

Afhandeling

Verpakking, apparaat en accessoires zijn gemaakt van recyclebaar materiaal en moeten dienovereenkomstig worden verwijderd.

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten worden door ons gedurende de wettelijke verjaringstermijn conform onze keuze gerepareerd of vervangen. In elk geval wordt de verjaringstermijn bepaald volgens de wet van het land waar het product is gekocht.

RU

О данной брошюре

Прочтите данную документацию перед вводом в эксплуатацию. Это обязательное условие для безопасной работы и эксплуатации без сбоев. Соблюдайте предупредительные указания и указания по безопасности в данной документации и на устройстве.

Данная документация является неотъемлемой частью описываемого изделия и подлежит передаче покупателю в случае перепродажи.

Применение по назначению

Груз надлежит размещать безопасным для дорожного движения образом и предохранять от падения.

Максимально допустимая полезная нагрузка: 370 кг!

Внимание

Во время погрузки мотоцикла, убедитесь, что тормоз не применяется.

Переключите коробку передач в нейтральное положение

Внимание

Как пользователь данного багажника вы несете всю ответственность за правильное закрепление транспортировочного ремня. Расположение крепежных ремней и прочие меры безопасности различаются в зависимости от типа ремня и веса груза. Перед каждой поездкой проверяйте надежность фиксации транспортировочного ремня.

Обратите внимание на возможной потертостей, которые могут повредить шины или велосипед!

Монтаж

Выполняйте монтаж вместе с еще хотя бы одним человеком.

Монтажные детали отмечены номерами позиций.

Инструмент и моменты затяжки

Размер винта	Момент вращения – класс прочности 8.8
M6	10 Нм
M8	25 Нм
M10	49 Нм
M12	86 Нм

Обычные моменты затяжки для сухих не смазанных крепежных винтов ($\mu=0,14$)

Значения, отличные от данного, приведены в специальных указаниях.

Перед поездкой

Проверить крепление груза (положение крепежных ремней, натяжного устройства подножки, при его наличии)

Ремонт

Внимание

Используйте только оригинальные запасные части! Ремонтные работы с электропроводкой и важными для безопасности узлами подлежат выполнению только авторизованными мастерскими и компетентным персоналом!

Техобслуживание и очистка

Проверяйте внешний багажник перед каждой загрузкой или хотя бы 1 раз в год на наличие повреждений.

Искривленные или поврежденные детали подлежат замене.

Запасные части можно заказать по карточке запасных частей.

Самоконтрящиеся гайки разрешается использовать только один раз.

Утилизация

Упаковка, устройство и принадлежности выполнены из перерабатываемых материалов и подлежат утилизации соответствующим образом.

Гарантия

Любые недостатки материала или производственные ошибки возмещаются нами в течение установленного законом

срока давности по нашему выбору либо путем ремонта, либо путем замены. Срок давности определяется в соответствии с соответствующим законодательством той страны, где было продано устройство.

SV

Om denna handbok

Läs igenom den här dokumentationen före idrifttagningen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri användning. Följ säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i den här dokumentation och på produkten.

Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten.

Ändamålsenlig användning

Lasten ska sättas på trafiksäkert och säkras mot att falla ner.

Maximalt tillåten belastning: 370 kg!

Obs!

Under lastning av motorcykeln, se till att inga bromsen är åtdragen.
Shift transmissionen i friläge

Under laddningsprocessen, ta hand om oegentligheter! Som svajande eller lateral lutning

Stoppa laddningen omedelbart om det händer

Vänligen se till att ingen befinner sig i riskzonen under inläsningen

Obs!

Du som användare av den här hållaren är ansvarig för att spännremmarna säkras korrekt. Spännremmarnas position och ytterligare säkerhetsåtgärder är olika beroende på transportgods och dess vikt. Kontrollera före varje färd att transportgodset sitter korrekt.

Var uppmärksam på eventuell skav som kan skada däcken eller cykeln!

En elektrisk vinsch är inte tillåtet!

Montering

Genomför monteringen med minst en ytterligare person.

Skruvstorlek	Vridmoment hållfasthetsklass 8.8
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	86 Nm

Vanliga åtdragningsmoment för torra, icke fettade fästskruvar ($\mu=0,14$)

Värde som avviker från det anges särskilt.

Före färden

Kontrollera att bagaget är fäst ordentligt (spännremmar- nas position, eventuella fotstegsspännare)

Reparation

Obs!

Använd endast originalreservdelar!

Reparationer på elektriska ledningar och säkerhetsrel- vanta komponenter får endast utföras av kvalificerade verkstäder och kvalificerad personal!

Underhåll och rengöring

Kontrollera lasthållaren efter skador före varje belastning eller minst 1 gång om året.

Böjda eller skadade delar ska bytas ut.

Det går att beställa reservdelar från reservdelskatalogen.

Självsäkrande muttrar får endast användas en gång.

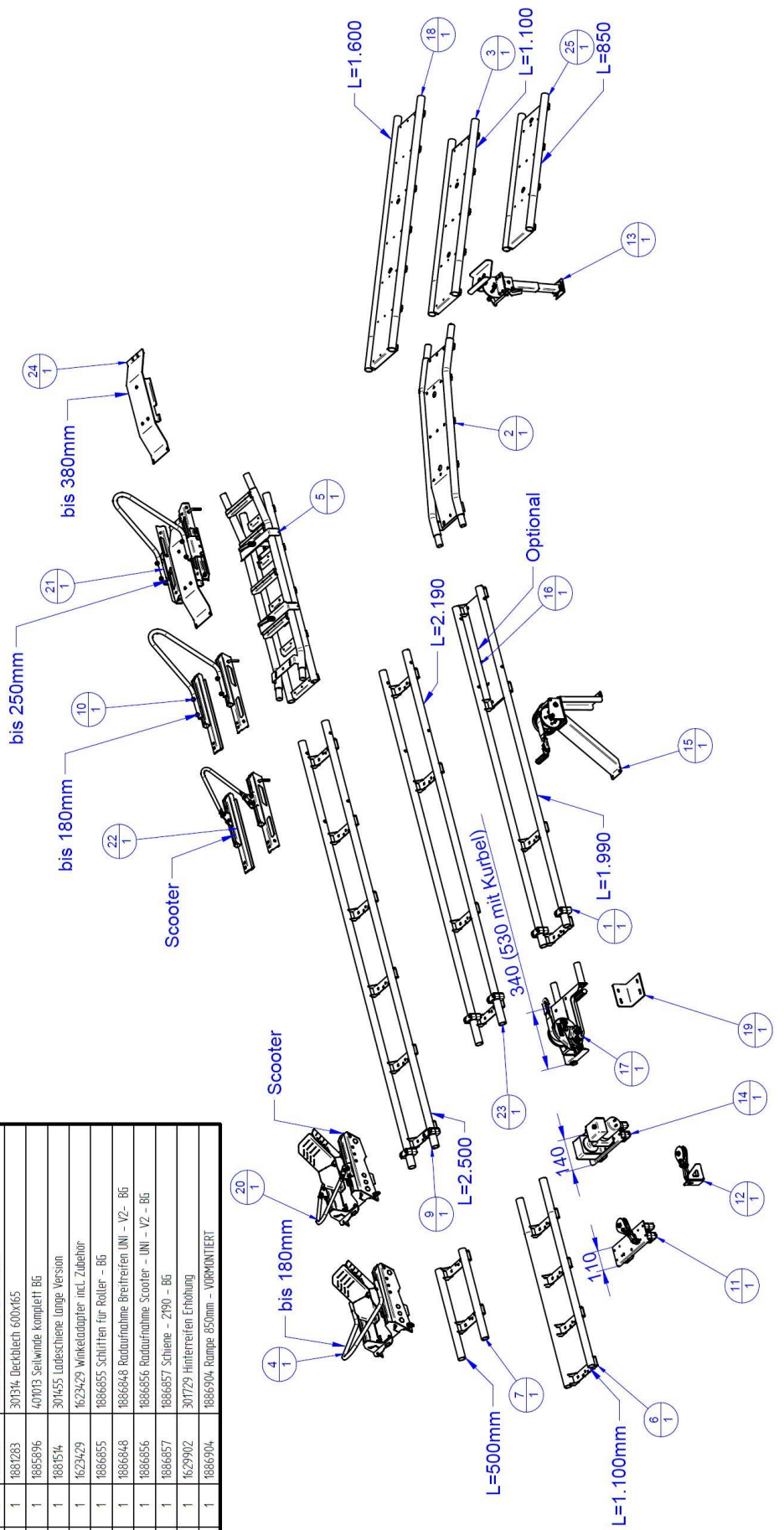
Avfallshantering

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshanteras på motsvarande sätt.

Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel avhjälpes vi under den lagstadgade preskriptionstiden genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestämd enligt rätten det land i vilket maskinen köpts.

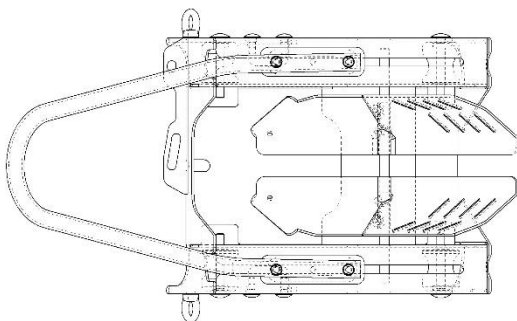
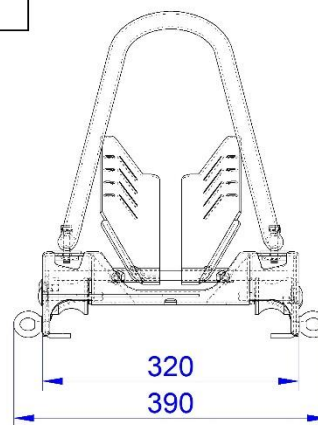
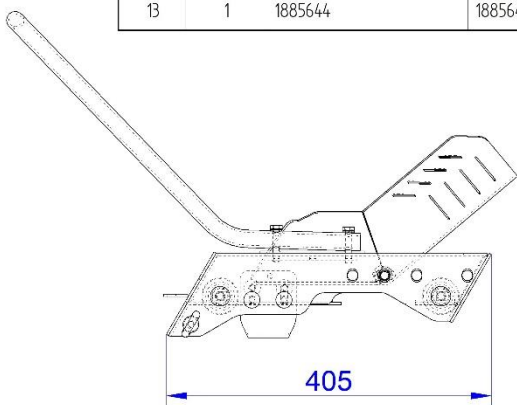
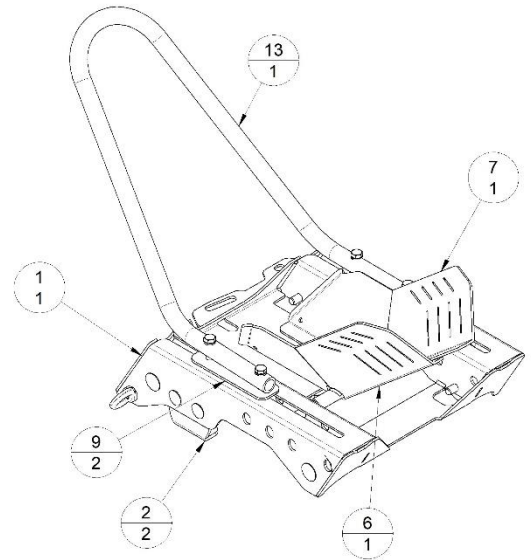
Pos.	Anzahl	Artikel Nr.	Bezeichnung
1	1	1886097	40704 Schiene 1990 BG
2	1	1885897	40708 Rampe-Gebogen - Standard - BG
3	1	1885900	40709 Rampe 1100mm - Standard - BG
4	1	1885898	108922 Schlitten BG
5	1	1885901	109516 Rampe-Transport BG
6	1	1881515	40706 Schiene 1100 BG
7	1	1881462	40707 Schiene 500 BG
9	1	1885904	40705 Schiene 2500 BG
10	1	1885902	1885902 Radaufnahme UNI - V2 - BG
11	1	1885895	110326 Umlenkrolle Mitte BG
12	1	1885907	40703 Umlenkrolle Aussen BG
13	1	1886101	407007 Rampestütze BG
14	1	1885905	407008 Aufnahme für Elektrowinde - Direktmontage - BG
15	1	1885906	407070 Boden-Halter für Seilwinde
16	1	1881283	30136 Deckblech 600x165
17	1	1885896	40703 Seilwinde komplett BG
18	1	1881514	301455 Ladeseilwinde lange Version
19	1	1623429	1623429 Winkeladapter incl. Zubehör
20	1	1886855	1886855 Schlitten für Roller - BG
21	1	1886848	1886848 Radaufnahme Breitreifen UNI - V2 - BG
22	1	1886856	1886856 Radaufnahme Scooter - UNI - V2 - BG
23	1	1886857	1886857 Schiene - 2190 - BG
24	1	1629902	301729 Hinterreifen Erhöhung
25	1	1886904	1886904 Rampe 850mm - VORMONTIERT



Art. 1885898

Vormontiert

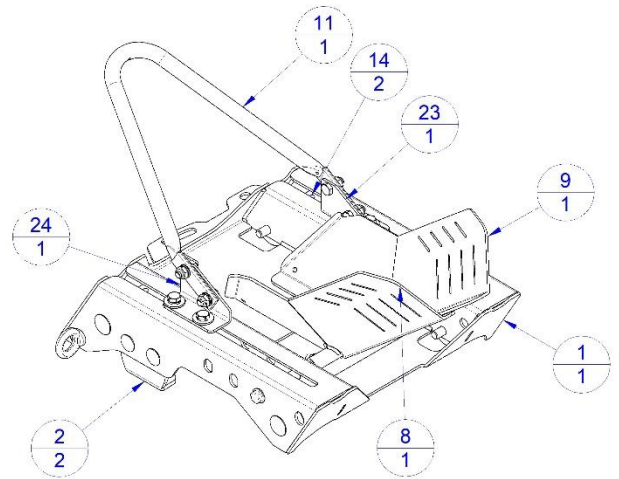
Pos.	Anzahl	Artikel Nr.	Bezeichnung
1	1	1881512	109080 Schliffenachse
2	2	1881273	109212 Fangwinkel
3*	4	706812	Flachrundschraube DIN 603-M8x20
4*	4	706666	Flachrundschraube DIN 603-M10x75
5*	1	1881507	109220 Welle für Wippe
6	1	L1883436 / R1883437	401311 Wippe 2016 BG
7	1	L1883436 / R1883437	401311 Wippe 2016 BG_mir
8*	2	702980	Ringmutter M8 DIN 582
9	2	1887817	1887817 Gegenplatte für V-Bügel
10*	2	1623159	105664 Gewindeplatte
11*	4	700128	Federring DIN 127-A8
12*	4	701521	Sechskantschraube ISO 4017-M8x40
13	1	1885644	1885644 V-Bügel für Motorrad



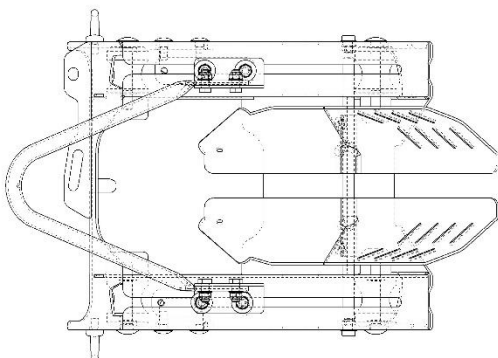
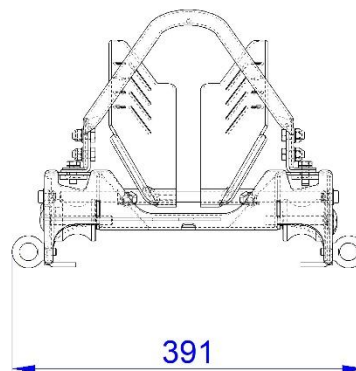
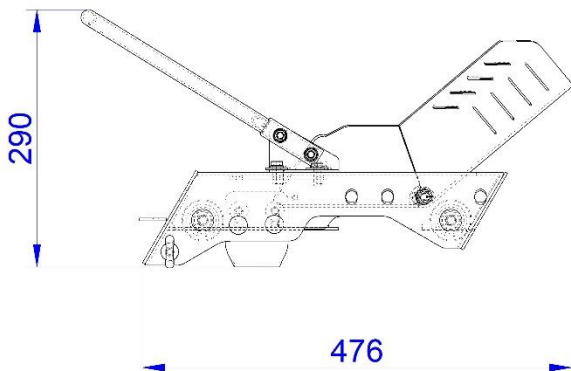
Art. 1886855

Vormontiert

Pos.	Anzahl	Artikel Nr.:	Bezeichnung
1	1	1881512	109080 Schlittenachse
2	2	1881273	109212 Fangwinkel
4	2	701444	Ringschraube M8 DIN 580
6	1	1881507	109220 Welle für Wippe
8	1	L1883436 / R1883437	401311 Wippe 2016 BG
9	1	L1883436 / R1883437	401311 Wippe 2016 BG_mir
11	1	1623158	103711 Bügel Mw2000
12*	4	706206	Sechskantschraube ISO 4017-M8x20
13*	4	703163	Scheibe DIN 125-8,4-B1
14	2	1623159	105664 Gewindeplatte
15*	4	700150	Scheibe DIN 9021-8,4-140HV
16*	4	700128	Federring DIN 127-A8
17*	4	702408	Sechskantschraube ISO 4017-M8x20
18*	6	706224	Sechskantmutter DIN 985-M8xSW13
21*	2	707083	Schraube HN933R-M8x12 (mit Sperr-Rippen)
22*	2	703163	Scheibe DIN 125-8,4-A1
23	1	1883904	1887770 Winkel-Flach für Haltebügel Rechts
24	1	1883904	1887771 Winkel-Flach für Haltebügel Links
25*	4	706812	Flachrundschrabe DIN 603-M8x20
26*	4	706666	Flachrundschrabe DIN 603-M10x75

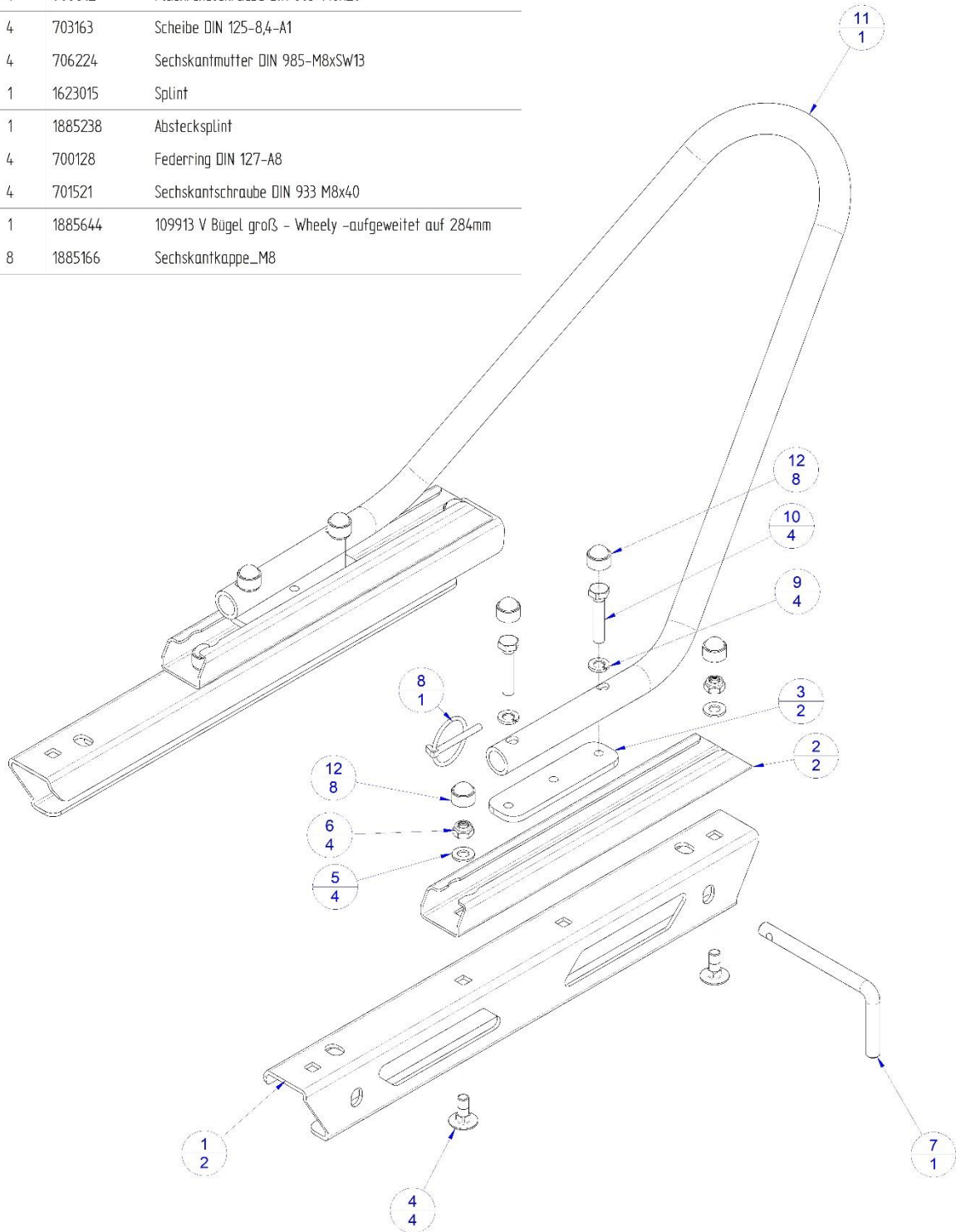


incl. Schraubenpaket Art. 1886099

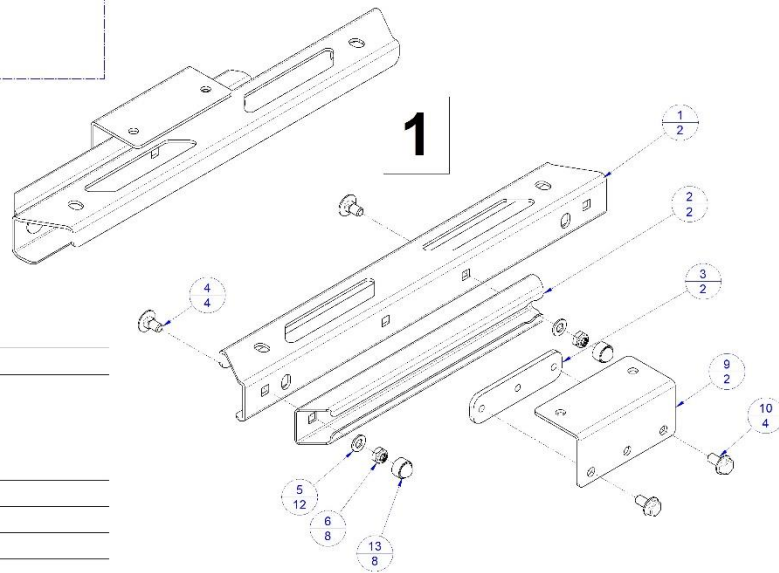
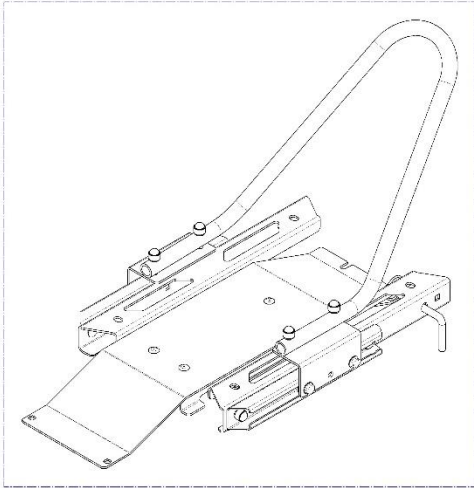


Art. 1885902

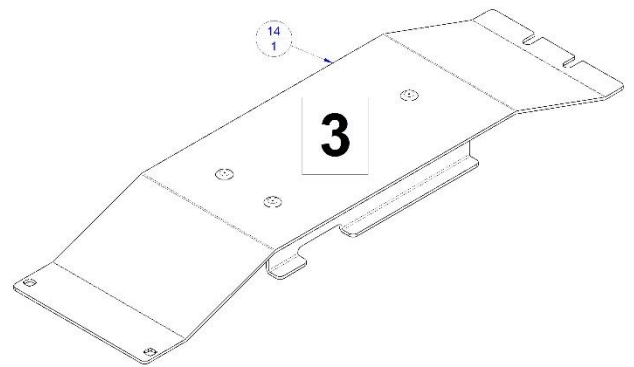
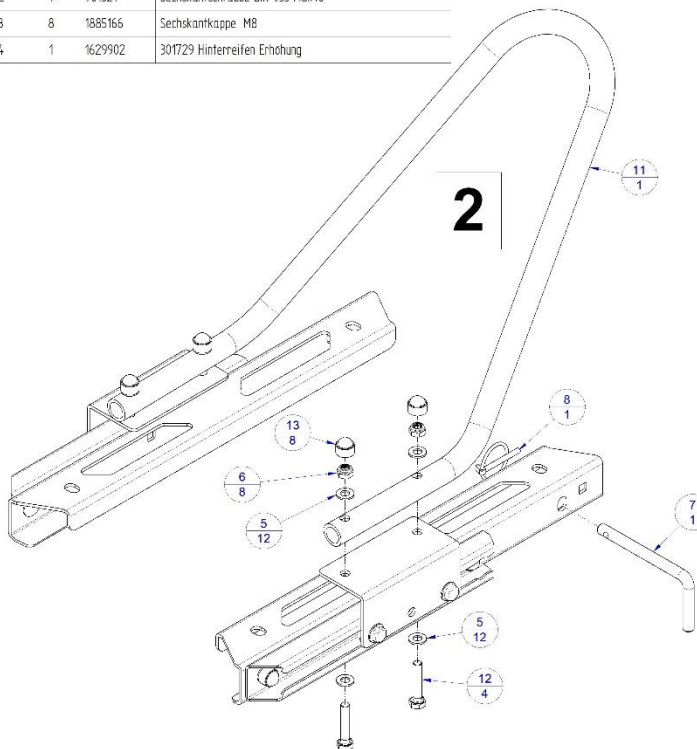
Pos.	Anzahl	Artikel Nr.	Bezeichnung
1	2	1887274	1887274 Aufnahmeblech
2	2	1887276	1887276 C-Schiene UNI
3	2	1623159	105664 Gewindeplatte
4	4	706812	Flachrundschaube DIN 603-M8x20
5	4	703163	Scheibe DIN 125-8,4-A1
6	4	706224	Sechskantmutter DIN 985-M8xSW13
7	1	1623015	Splint
8	1	1885238	Abstecksplint
9	4	700128	Federring DIN 127-A8
10	4	701521	Sechskantschraube DIN 933 M8x40
11	1	1885644	109913 V Bügel groß - Wheely -aufgeweitet auf 284mm
12	8	1885166	Sechskantkappe_M8



Art. 1886848

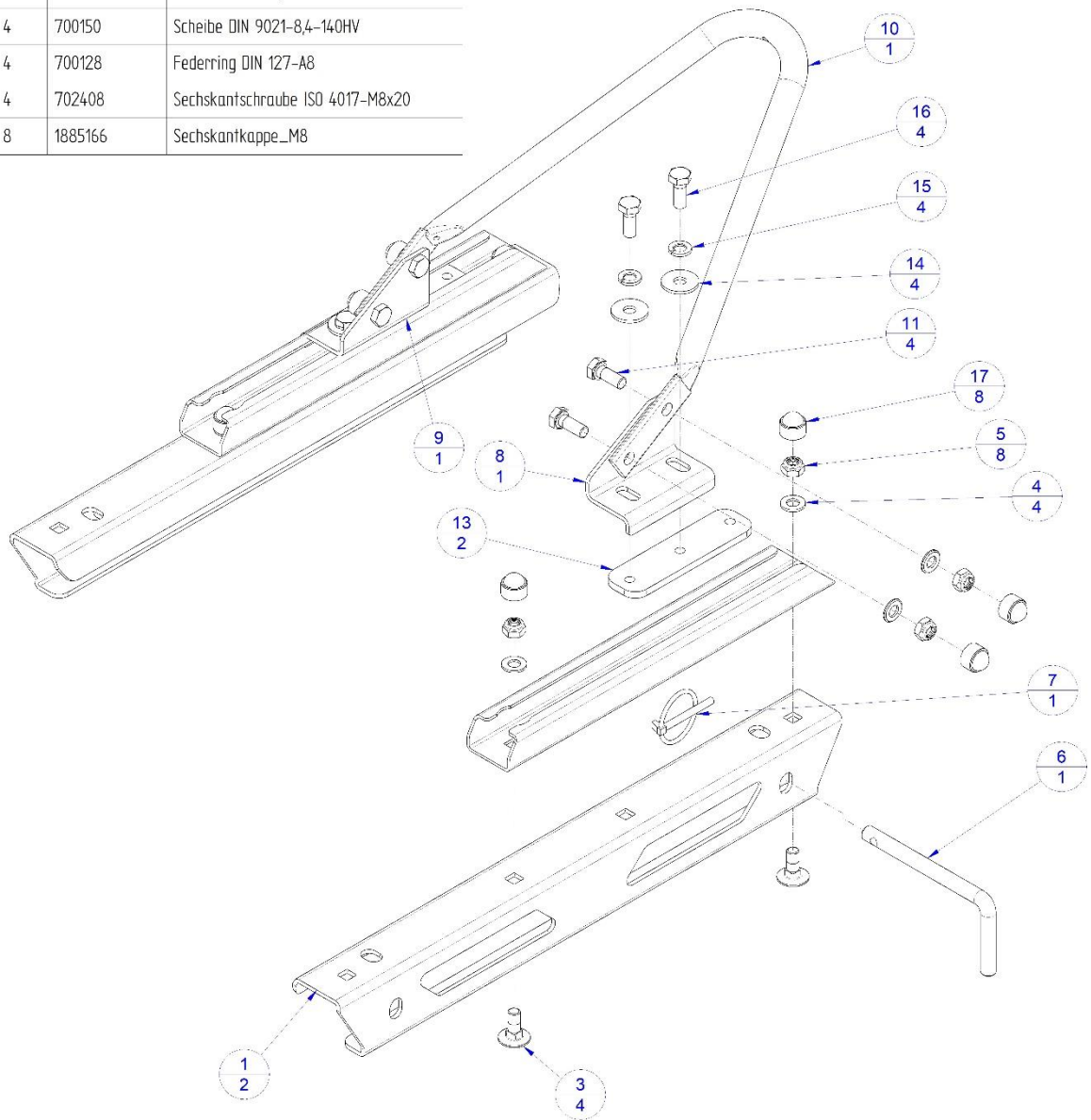


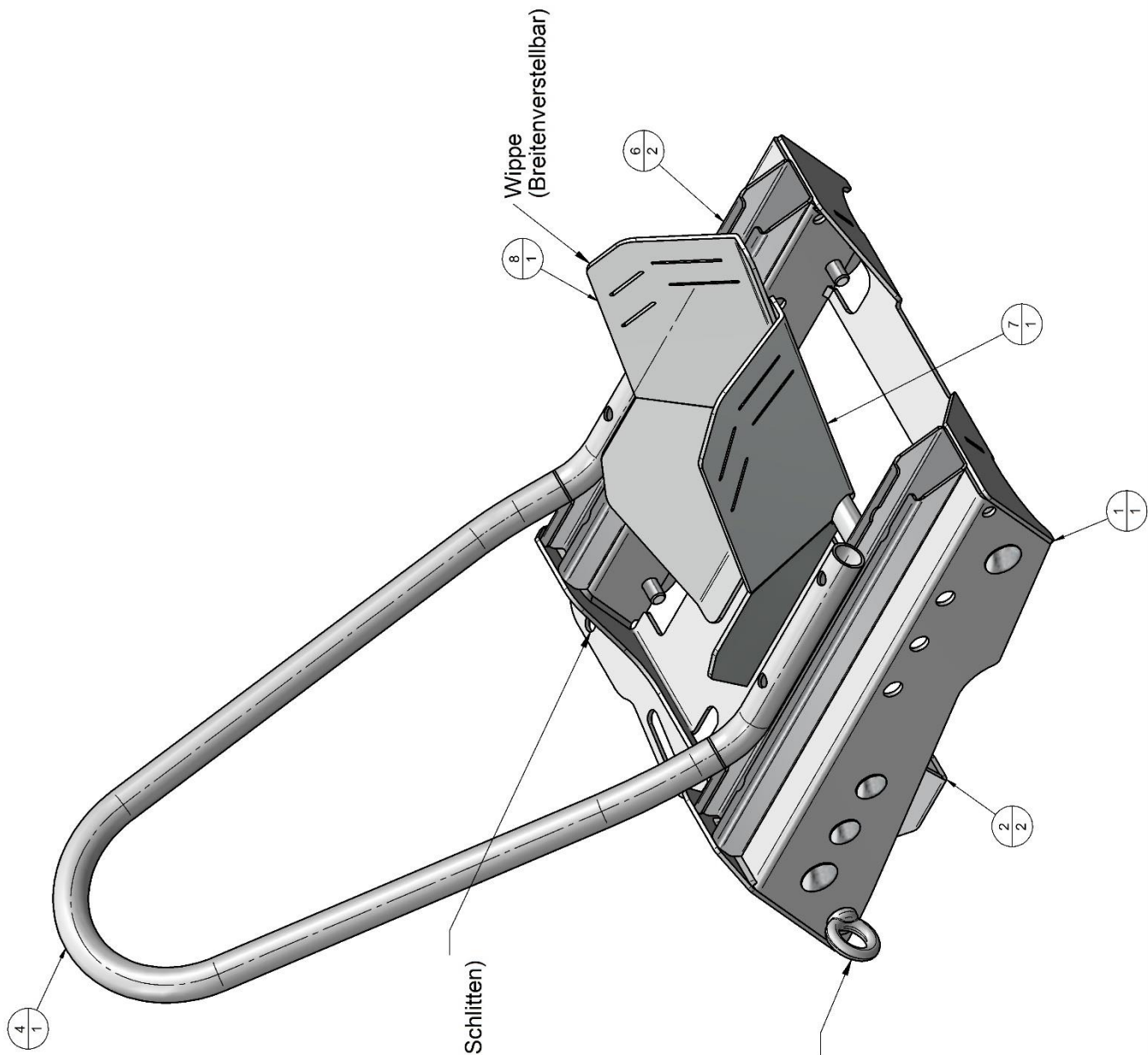
Pos.	Anzahl	Artikel Nr.	Bezeichnung
1	2	1887274	1887274 Aufnahmeblech
2	2	1887276	1887276 C-Schiene UNI
3	2	1623159	105664 Gewindeplatte
4	4	707313	Flachrandschraube DIN 603-M8x16
5	12	703163	Scheibe DIN 125 8,4 A1
6	8	706224	Sechskantmutter DIN 985 M8xSW13
7	1	1623015	Splint
8	1	1885238	Absteckspunt
9	2	1881284	301200 Winkel f Auflagebrücke breit
10	4	707082	Schraube HN933R-M8x16 limit Sperr-Rippen
11	1	1885644	109913 V Bügel groß - Wheely -aufgeweitet auf 284mm
12	4	701521	Sechskantschraube DIN 933 M8x40
13	8	1885166	Sechskantkappe M8
14	1	1629902	301729 Hinterreifen Erhöhung



Art. 1886856

Pos.	Anzahl	Artikel Nr.:	Bezeichnung
1	2	1887274	1887274 Aufnahmeblech
2	2	1887276	1887276 C-Schiene UNI
3	4	706812	Flachrundschrabe DIN 603-M8x20
4	4	703163	Scheibe DIN 125-8,4-A1
5	8	706224	Sechskantmutter DIN 985-M8xSW13
6	1	1623015	Splint
7	1	1885238	Abstecksplint
8	1	1883904	1883904 Winkel für Haltebügel Rechts
9	1	1883903	1883903 Winkel für Haltebügel Links
10	1	1623158	103711 Bügel MW2000
11	4	706206	Sechskantschraube ISO 4017-M8x20
12	4	703163	Scheibe DIN 125-8,4-B1
13	2	1623159	105664 Gewindeplatte
14	4	700150	Scheibe DIN 9021-8,4-140HV
15	4	700128	Federring DIN 127-A8
16	4	702408	Sechskantschraube ISO 4017-M8x20
17	8	1885166	Sechskantkappe_M8



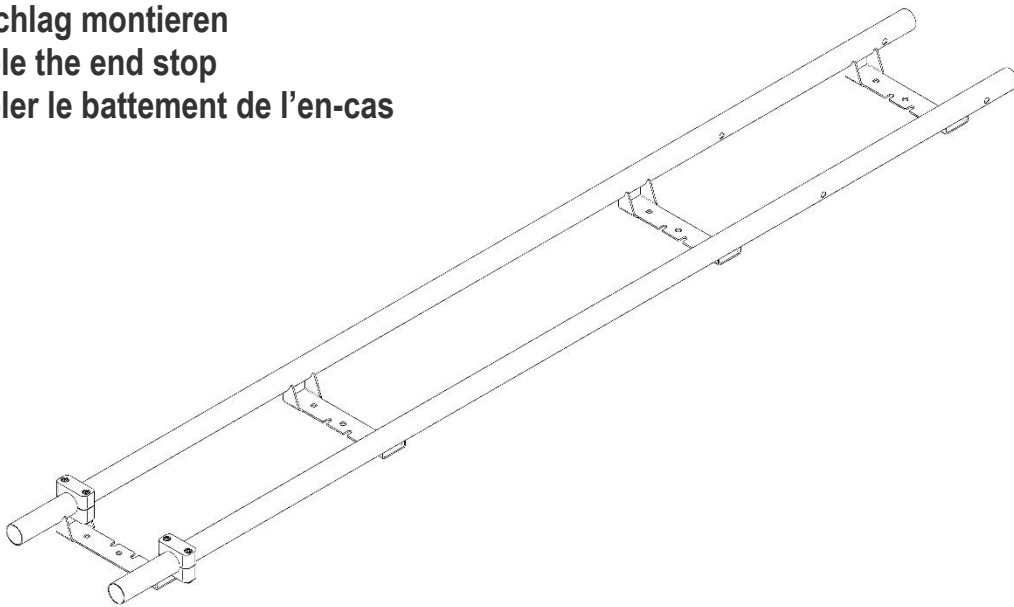


Stecksplint
(Zum Absichern der Position beim einfahren in den Schlitten)
(Save the position to drive on the carriage)

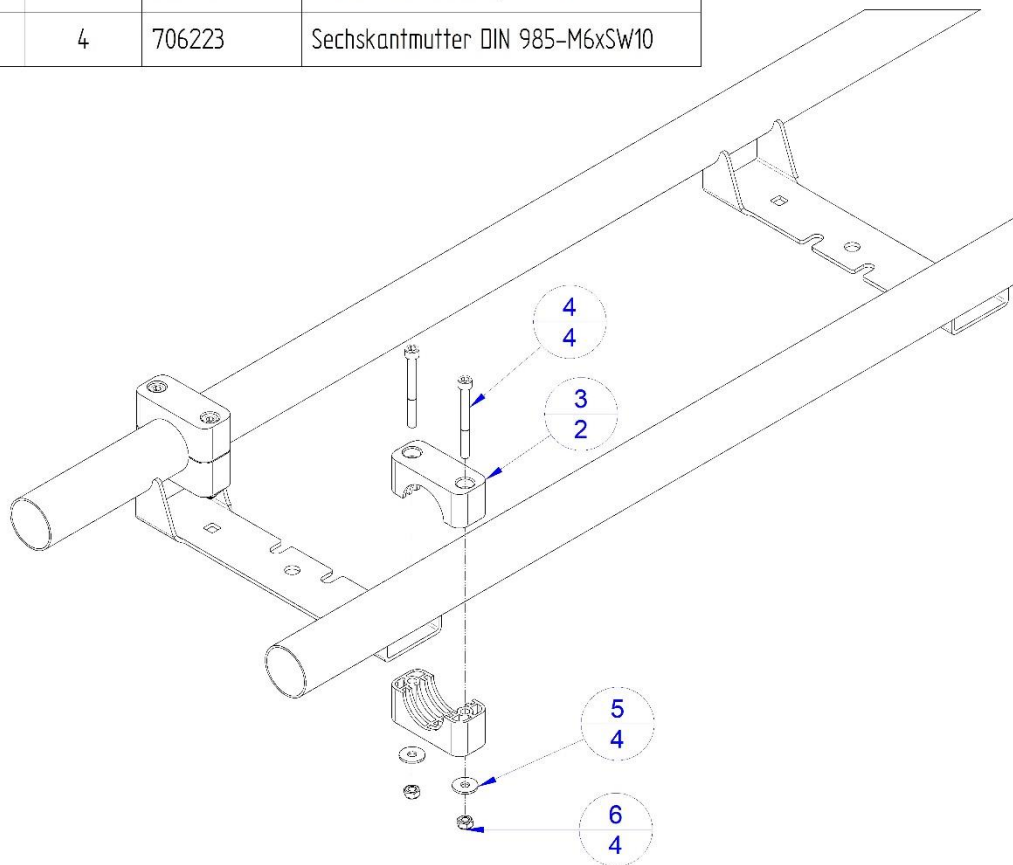
Ringöse
(Zum Fixieren des Motorrades/Roller auf dem Schlitten)
(To fasten the motorbike or scooter on the carriage)

Wippe
(Breitenverstellbar)

- Endanschlag montieren
- Assemble the end stop
- Assembler le battement de l'en-cas

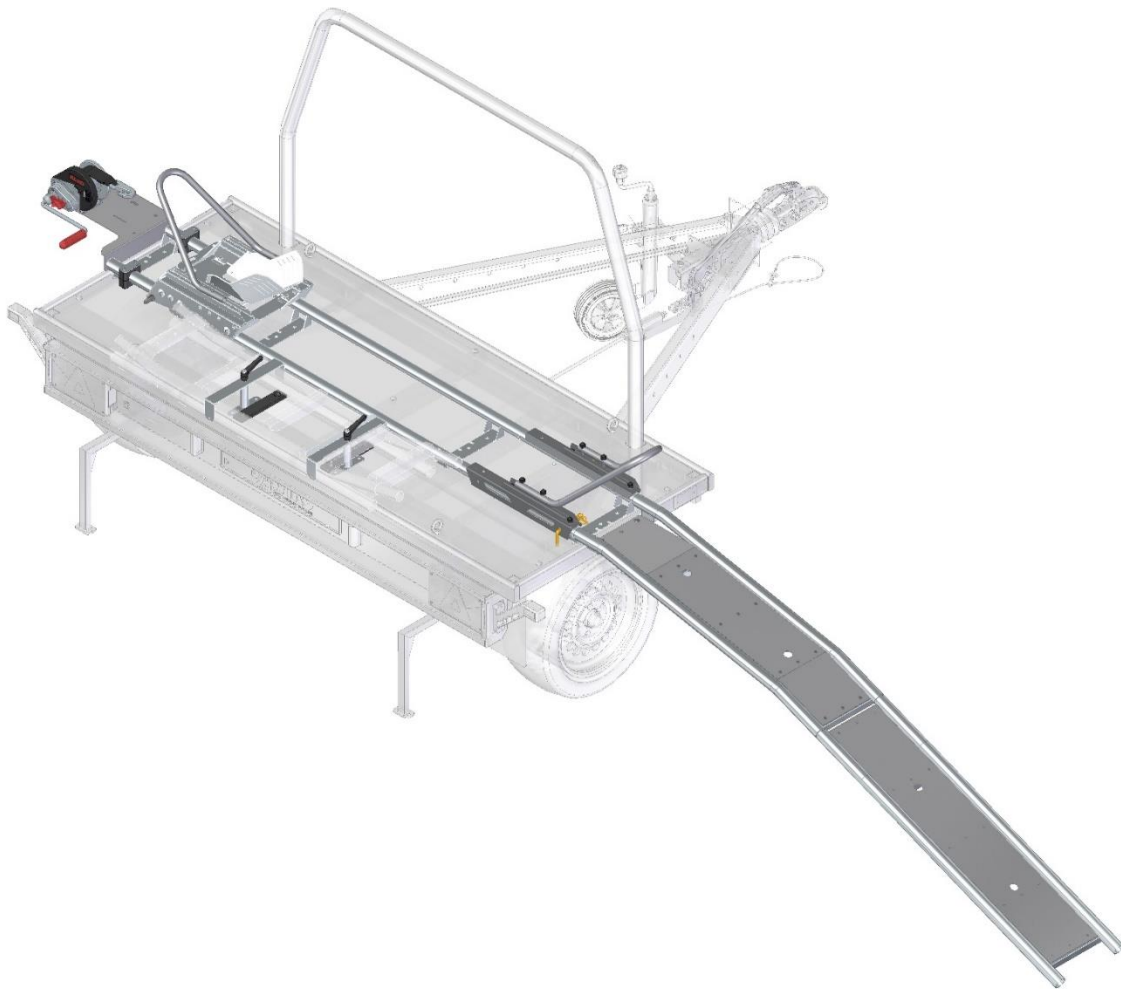
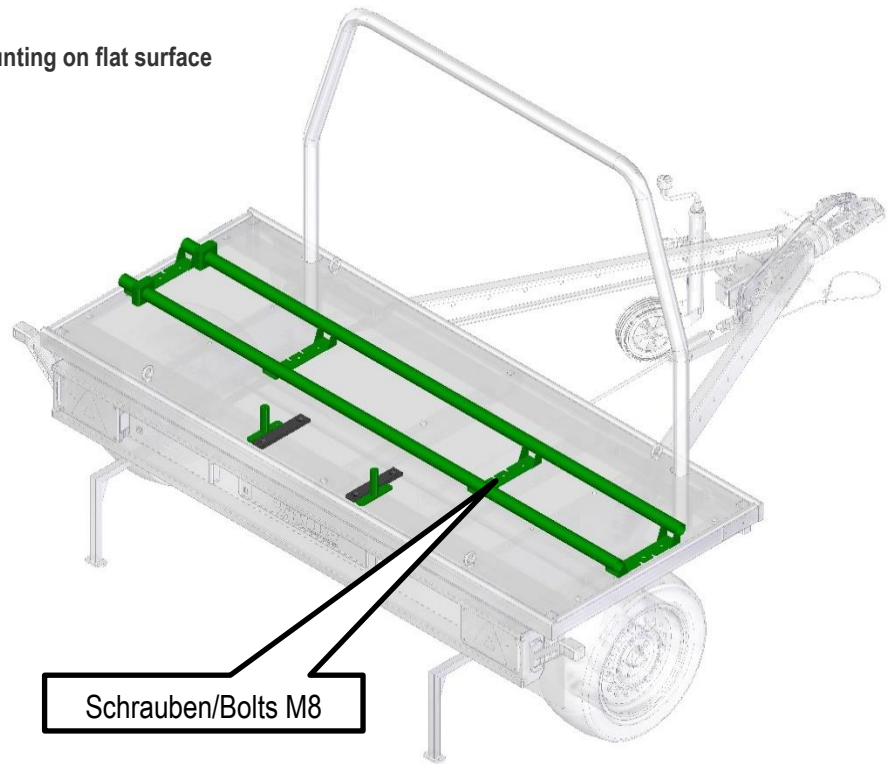


Pos.	Anzahl	Artikel Nr.:	Bezeichnung
3	2	1885472	540_pp-dp-as_m_w1_02
4	4	701712	Zylinderschraube DIN 912-M6x60
5	4	700148	Scheibe DIN 9021-6,4-140HV
6	4	706223	Sechskantmutter DIN 985-M6xSW10



Montagebeispiel 1

Montage auf ebener Fläche / Mounting on flat surface

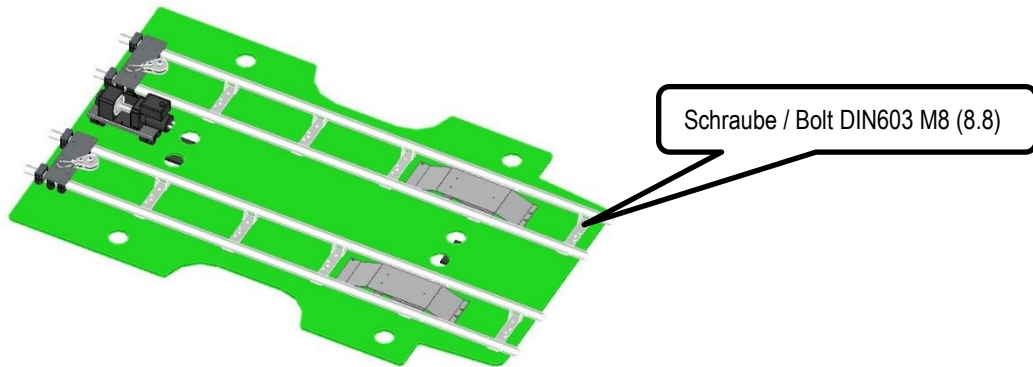


Montagebeispiel 2

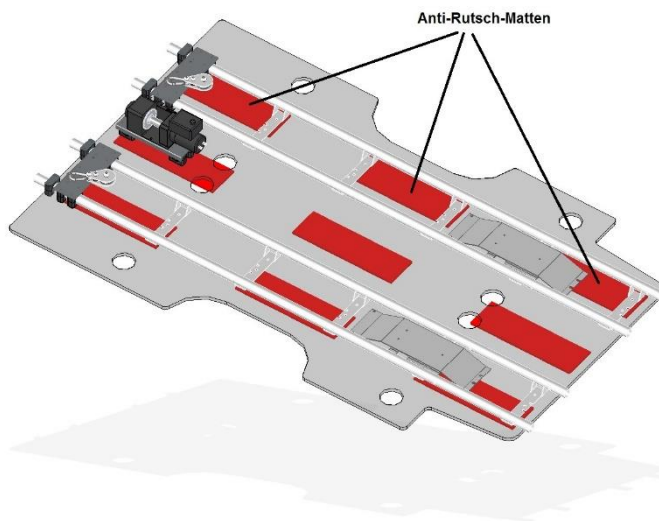
Montage auf ebener Fläche im Van / Kastenwagen / Pickup

1 – Platte zuschneiden / Schienen + Winde montieren

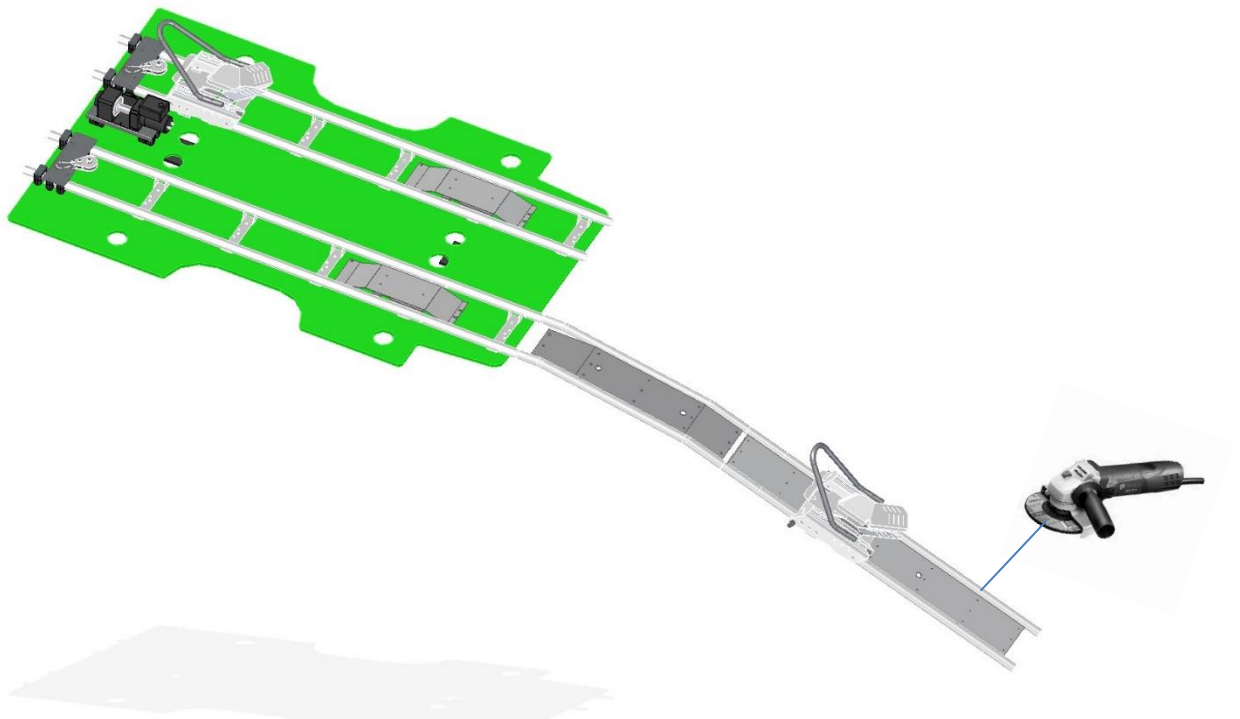
Platte mit Transportschienen



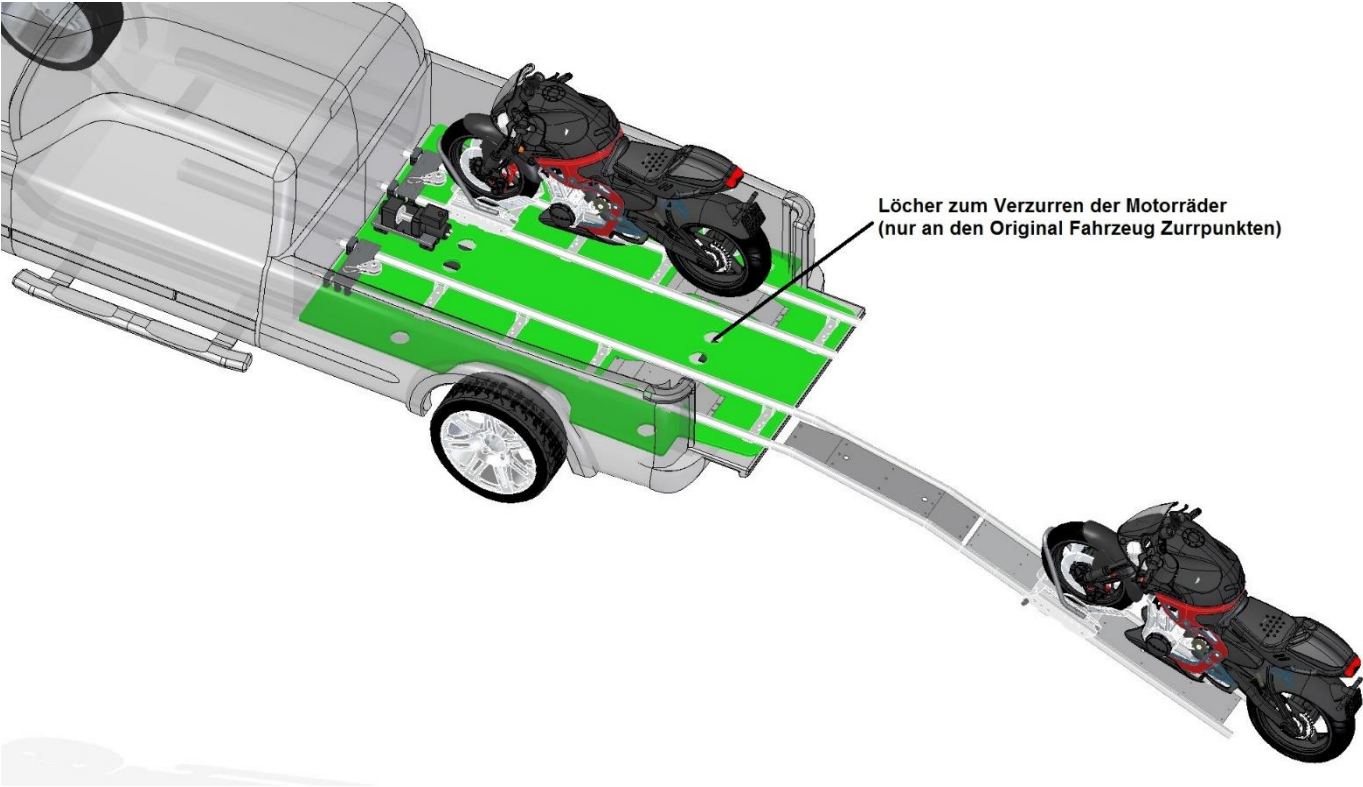
2 – Anti-Rutsch Matten zuschneiden und unter der Platte befestigen



3 – Rampen Länge ggf. anpassen

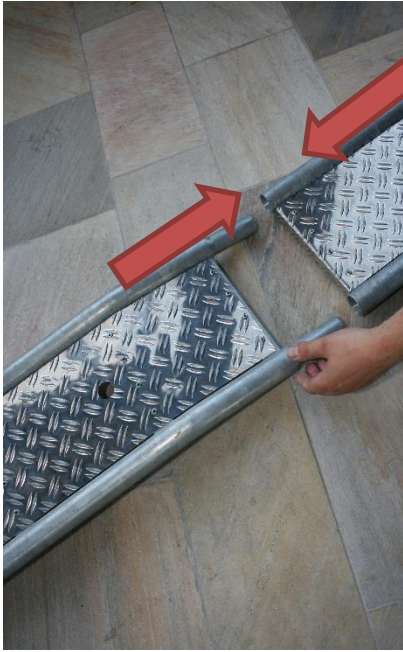


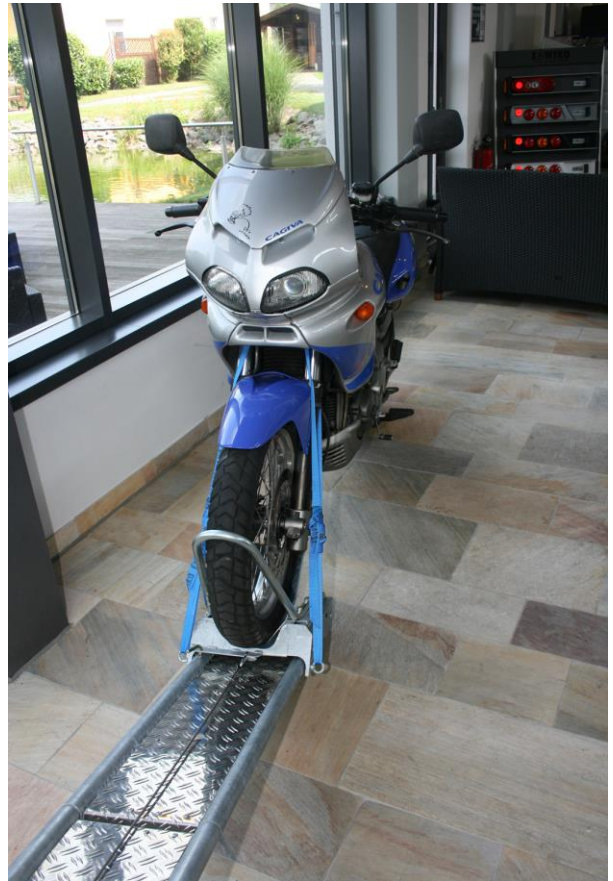
4 – Im Fahrzeug platzieren / Motorräder an Original Fahrzeug-Zurrpunkten sichern



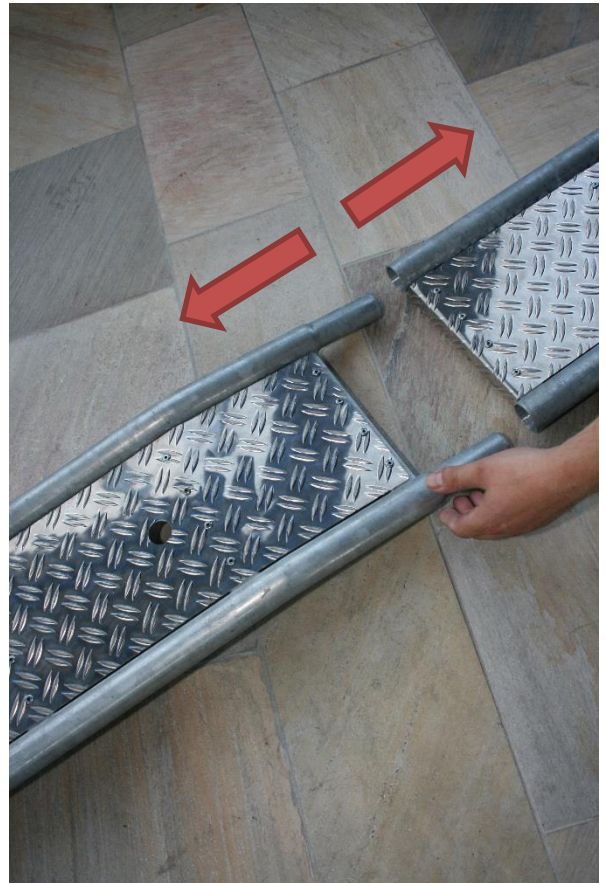
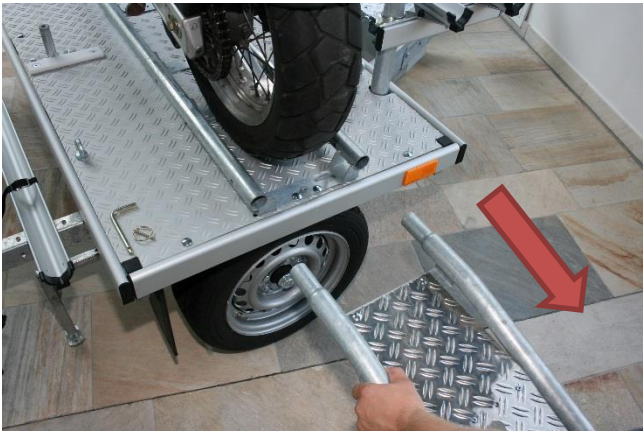
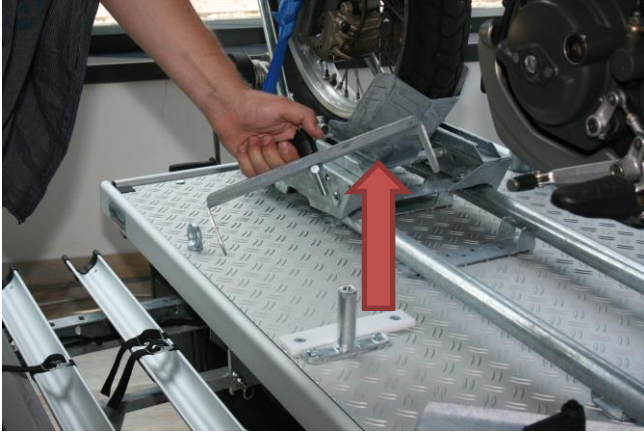
- Bedienungsanleitung
- Operating instructions
- Manuel d'utilisation

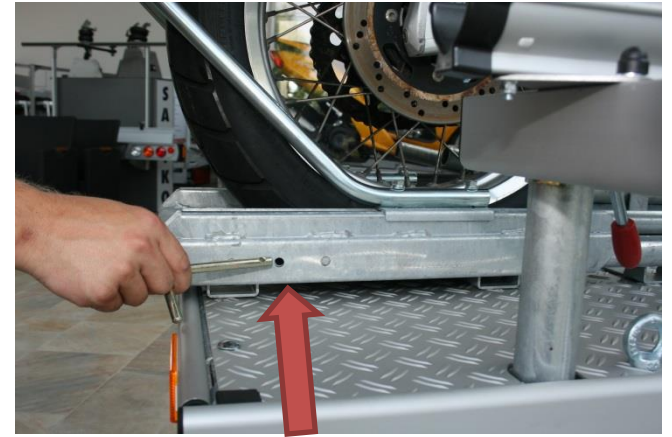
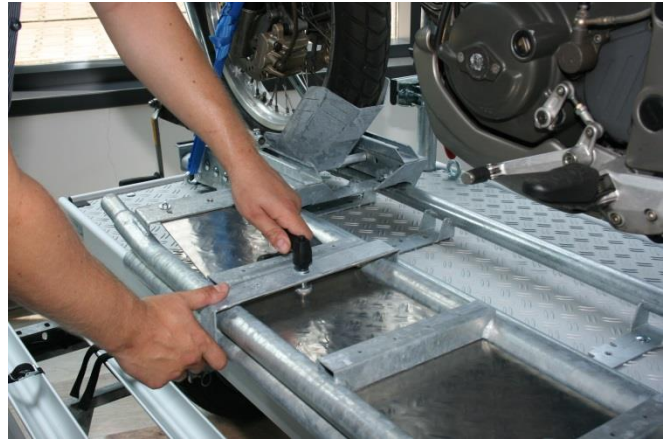
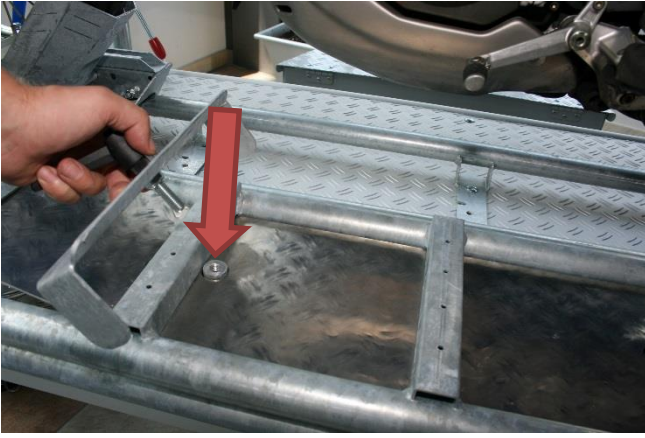








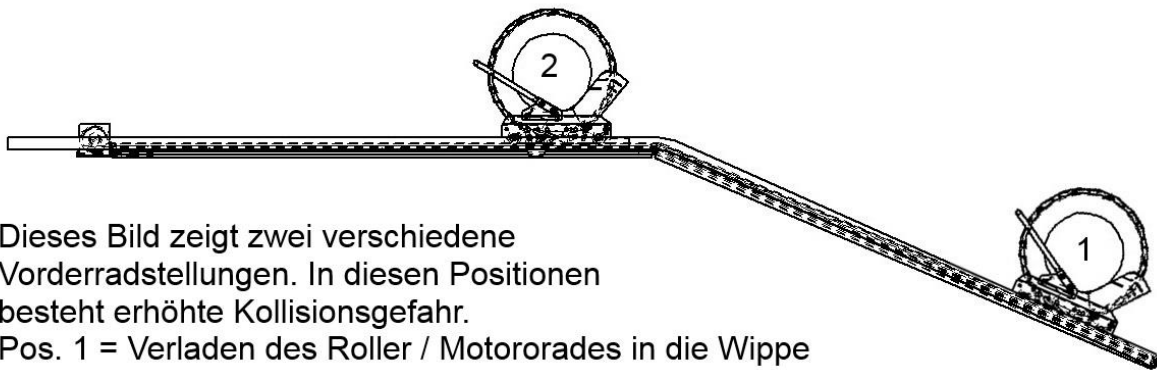
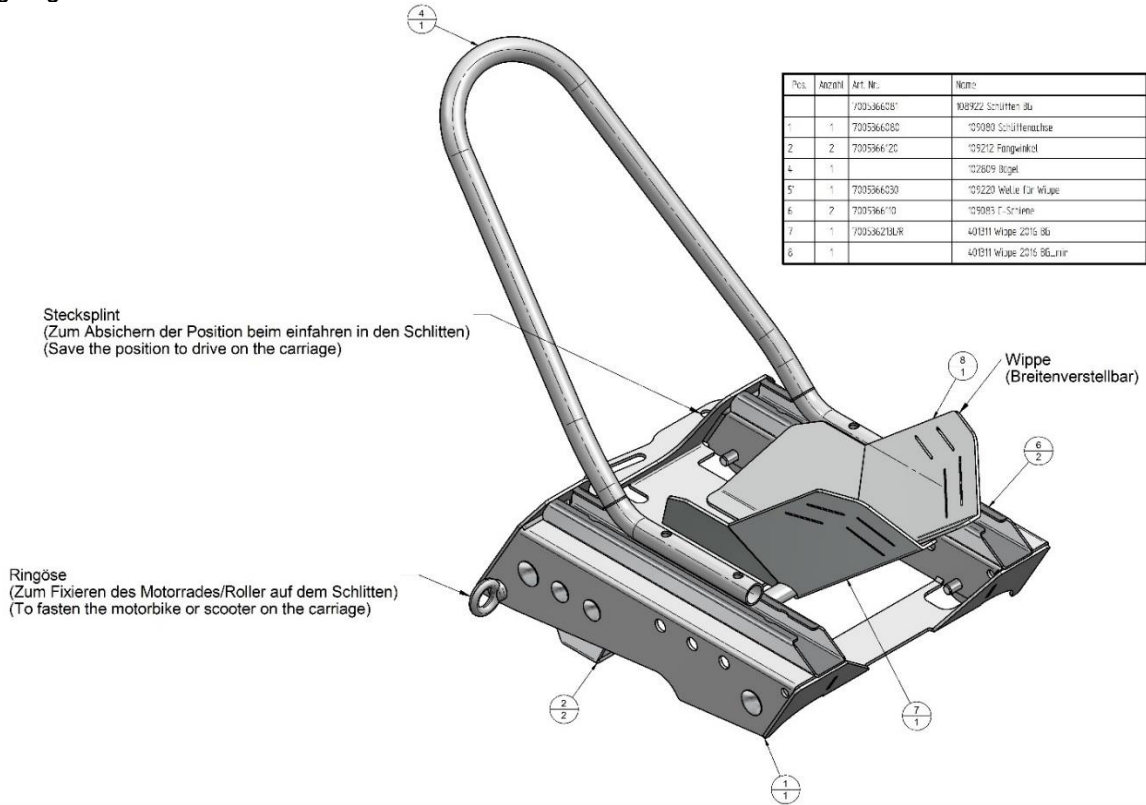






ACHTUNG!

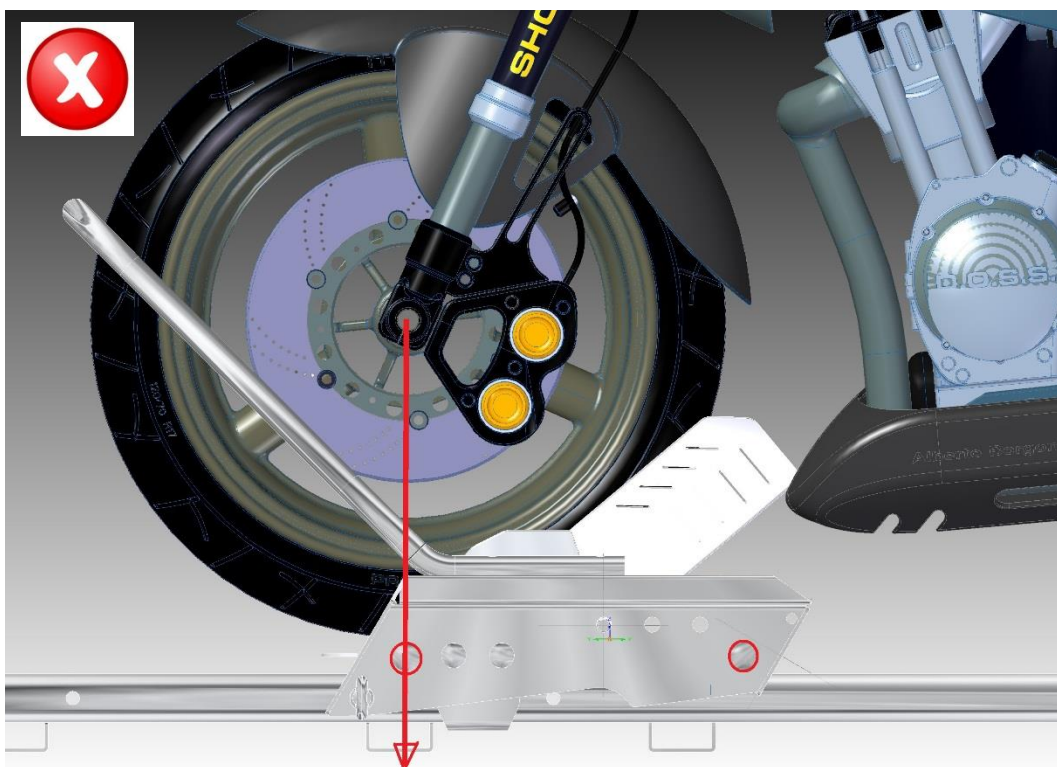
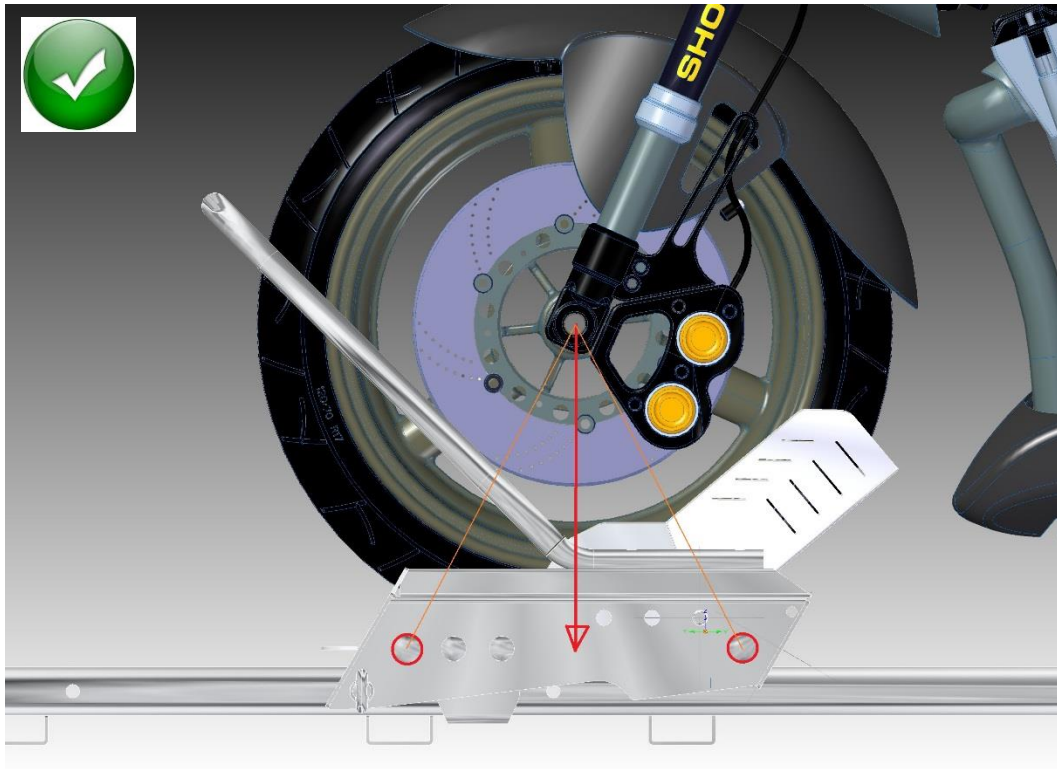
Beim Verladen des Motorrades, ist darauf zu achten, dass die Verkleidungsteile des Motorrades / Roller nicht mit der Wippe kollidieren. Um diesen entgegen zu wirken, befinden sich an der Wippe vorgefertigte Ausschnitte. An diesen Ausschnitten kann die Wippe ggfs. gekürzt werden. Die Schnittstellen sind mit geeigneten Mitteln vor Korrosion zu schützen.



Dieses Bild zeigt zwei verschiedene Vorderradstellungen. In diesen Positionen besteht erhöhte Kollisionsgefahr.
 Pos. 1 = Verladen des Roller / Motorrades in die Wippe
 Pos. 2 = Nach dem oberen Knickpunkt.

Im Allgemeinen gilt, dass beim gesamten Verladevorgangs (insbesondere bei der ersten Anpassung) auf die Freigängigkeit der einzelnen Komponenten geachtet wird.

Reifen Position / Tyre Position



Service Telefon : (+49) 0 54 93 - 99 22 0



AL-KO Kundencenter Nord

Ringstraße 3
49434 Neuenkirchen-Vörden

0 54 93 - 99 22 0
info@sawiko.de



AL-KO Kundencenter Süd

Bahnhofstr. 40
89359 Kötz

0800 - 25 56 000
+49 8221 - 97 92 61 (Ausland)
alko.kundencenter@al-ko.de

Einbaudatum
installation date
date d'installation

Stempel / Unterschrift des Händlers
Stamp / Signature of the Dealer
Timbre / Signature

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Die Haftung für Irrtümer und Druckfehler ausgeschlossen. Abbildungen können abweichen.